





## ПОВІДОМЛЕННЯ

ности за збереження молодого покоління, досяглимо акцію за приєднання якнайбільшого числа учнів Шкіл Українознавства та якнайбільшого числа учасників садків-світличок і в тій цілі проголосуємо місяць вересень МІСЯЦЕМ „РІДНОЇ ШКОЛИ“.

Звертаємося до всіх українських установ та до всієї Української Громади підтримати нас у цьому та включитися активно в акцію на місяць.

Відгукніться на заклики установ, що провадять Школи Українознавства та Світлички-Садки.

На Світовій Виховно-Освітній Сесії, що відбулася в рамках СКВУ в осіні 1967 року, винесено постанову про створення Рідношкільного Фонду, завданням якого є допомогти у веденні і розбудові рідного шкільництва, як теж в організуванні та веденні диточих світличок-садків. Виконання цієї постанови доручено

країнознавства.

Початок збірки Рідношкільного Фонду призначено на місяць вересень — місяця „Рідної Школи“.

Ми впевнені, що ніхто не нас, як теж ніодна організація не відмовиться від пожертв на Рідношкільний Фонд та включиться таким чином активно в боротьбу за душу української молоді.

Пожертви просимо складати безпосередньо до Центра Опікунів, випускати чеків чи моні ордер-и на: Selfreliance Credit Union, 11538 Joy Samprau, Detroit, Mich., чи до konta 3592-3-91 R.S. Fond, або на руку місцевих Опікунів Шкіл Українознавства із зазначенням: „Рідношкільний Фонд“.

Централа Опікунів Ш., „Рідна Школа, Шкільна Рада УБКА, Союз українців Америки, Об'єднання Українських Прозаїстів, Об'єднання Письменників Дитячої Літератури.

цієї постанови доручено тури.



**В глибокому смутку повідомляємо**  
**Родичу, Приятелів і Знайомих,**  
що кілька днів після автомобільного випадку,  
в п'ятницю, 8-го серпня 1969 року  
упокоївся в Бозі наш **Найдорожчий**  
**ТАТО, БРАТ, ВУЖКО, СТРИЖКО і ПІВАГЕР**

**бл. п.**  
**ТЕОФАН ВОЛОСЯНСЬКИЙ**

Покійний, народжений в Старому Самборі, Українське, був активним працівником численних українських організацій на Рідних Землях і в Америці

**ПАНАХИДИ** будуть відправлені в понеділок і у вівторок, 11-го і 12-го серпня, о год. 8-й веч. в похоронному заведенні Петра Яреми при 129 E. 7-ма вул. в Нью Йорку.

**ПОХОРОН** відбудеться в середу, 13-го серпня 1969 р. о год. 9-й рано з української католицької церкви св. Юра при 7-й вул. на муніципалітеті Gate of Haven, Westchester, N.Y.

**Важким горем прибиті:**

**МІРА** — донька з мужем на Україні  
**МИХАЙЛО** — брат з родиною  
**ОРИСЯ ЛАБА** — сестринка з родиною  
**СВЯТОСЛАВ РОВДИЧ** — сестринка з дружиною  
**САМУЇЛ РОВДИЧ** — півггер з дружиною

Ближча і дальша Родина

**ПОДЯКА**

З волі Веснишнього 3-го червня 1969 р. відділав під нас  
у Вічість наш. Надгромадний і Незабутний  
МУЖ, БРАТ І ВУЛКО

**бл. п. ЗІНОВІЙ ЛИСЬО**

похований 7-го червня 1969 р. на Українському Цвинтарі  
в Свйт Вавяд Бруку, Н. Дж.

Оцим вистовісно нашу найцінншу подяку воім Рід-  
ним, Приятелям та Знайомим, що своєю чоловічою устою-  
ю в похорошні відправх віділав остаточно присягнути По-  
гошню і Веім, що старілись алегшити наше безсмерт-  
не горе і немилий біль, співчимоий Ного жвавою.

Закрема складаломо сердечну подяку Всеч. о. С. Го-  
ликов, ЧСВ, Парохом церкви св. Покрови Матері Бо-  
жой в Бронксі за відвідини в шпиталі, уділеніа Навсє-  
тих Тайн Пошдиному та за передєднє похорошніх од-  
рядів. Також щиро дякуємо о. К. Височанському, ЧСВ, за  
участь в похорошні відправх і за відправленє За-  
упокоїної Служби Божої та Папахиди в церкві Чесного

Хреста в Асторії.

Сердечно дякуємо І. І. М. Козляк за ширі слова співчуття та фінансу і моральну підмогу в улаштуванні похорону.

Найширше дякуємо за прощальні слова на Панахиді, над могилкою і під час поминального обіду: Віт. пани Д. Караваченко, дир. УЗП, адв. Р. Гуглевиченко, Голова Комітету Об'єднаних Організацій міста Нью Йорку, проф. Д. Горинчиченко і мігр. Р. Шуль — представників УВАН, паш ред. О. Костюк, проф. Р. Чубатому — представникові Об'єднання бунтів Українських Воїнів в Америці, проф. УЗМ М. Байдалюк, проф. УЗМ Ю. Оранському, дир. М. Козляк, мігр. Д. Клецьорен, паша І. Сомельський.

Завдяки ширшій підмозі: членам хору «Доброша» і чотирьох дияконів Д. Крушельницькому за відвідування Панахиди, Віт. Комітетів і Добрової за відвідування Студий Божої і Парастасу в церкві св. Юра, хором під прохорою Доброша за відвідування Панахиди і стрілецької пісні «Хусяє брате...» над могилкою.

Подяка Віт. Чепелем 82-го Відділу США в Бронксі за численну участь в похоронних відправах, пожертви при Студий Воїн та ласкаву поміч при влаштуванні поминального обіду. Зокрема щира подяка нахальній пісню М. Савчан та І. Клим, за оказану спешливу поміч за сім нашім скорботним дням.

Серцею дякуємо д-рові Р. І. Н. Кравчукам з Київату за поміч у шпиталі і при встановленні розширеного обліку.

Щиро дякуємо д-рові В. Лончині і УЗМ в Дмитрові за такий хорон „Дитро“! Капіталці за відправлення Служби Божої в Панахиду на час поховорону.

Щиро дякуємо д-рові Стайковій за лікування хвороба і всім за візити до хворого в шпиталі в час негодівлі.

Щире спасибі всім за місцями співчуток, передані особисто чи листовою, за участь в похоронних відправах за померлим на Службу Божу та за жертви на місце поховання.

„Кодексу Українських Народних Мелодій” записав, а  
тільки на свіжій могиці Пошитою.

Діусмо похорононому заведенню Н. Синюшаного  
Броніс за зразком переведення похорону.

Просямо милосердного Господа Бога, щоб благосло-  
вил Вас своїми ласками.

Дружина — **ЄВДОКІЯ**  
Сестра — **ІРЕНА**  
Брат — **КОНОСТАНТИН**  
з Рогатин

## Праця

MALE

## ПРАЦЯ в МАГАЗИНІ

Мужчина 1-го класу. Повні год. праці. Також водії ваг. авт. Голоситесь до:

**Master's Inc.**  
725 Summa Avenue  
Westbury, L.I. (516) 997-8000

## PORTER

Nights 4:45 PM to 12:25 AM. Prior experience not necessary. 5 day week. If you are interested in a secure position with good working conditions and excellent employee benefits. Call Mr. Frerichs (201) 624-4500, Ext. 365. Fireman's Fund American Insurance Company 15 Washington St., Newark, NJ. Equal opportunity employer.

## MAINTENANCE

## MECHANICS

Fast growing specialty wire products Mfg., seeks 3 individuals to keep its Wire Drawing, Cable making, Electro Equipment in state of good repair. Starting Rate to \$3.22 per hour. Good Benefits Package. Call Personnel Manager 891-5804, Ext. 725. Wyckoff, N.J. An equal opportunity employer.

## MAINTENANCE MAN

Вправний чоловік з невеликим досвідом, знає про електрику, електр. робіт і т. д. Стає працювати. Добра платня. Гол. коментарі для крім пов. між 10 років — 3 по пол. Mr. Mazur at Cold Spring Country Club Cold Spring Harbor. На телефонувати.

## MAINTENANCE

## MECHANICS

Солідні, до літнього загальних робіт, при парових руках та шт. холодильників у бізнесовому будинку у Park Square. Знамениті ум. праці і добра платня. Тел. (617) 542-5451.

## WATCH CASERS

Experienced. Good salary. Apply in person. Omega Watch Company 301 E. 57th Street, N.Y.C. (2nd Ave.) 3rd Floor. Convenient to Queens buses.

## WASHER &amp; GREASER

Nite shift 4-12. Attractive salary & benefits. Call (201) 925-0790 for appointment. Gulf Oil, Linden, N.J.

## MECHANICS — DIESEL

Досвід при тяжких напругах. Мусити мати власні прилади. Побажаний дозвіл на їзду авт. Праця у Брукліні, Н. Й. Тел. (212) 336-0322. Mario або Jenny.

## BAKER

Bread, Rolls & Cakes. Paid hospitalization, vacation, pension. Excellent working conditions. Princess Bake Shop Midstate Mall, Route 18 East Brunswick, N.J.

## AUTO STERO &amp; ALARM INSTALLERS

EXPERIENCED. Top Dollar for Right Men. This is a good opportunity. CALL: 212-527-2097 or 516-352-2800. Golf Oil, Linden, N.J.

## Праця

MALE

## ПРАЦЯ біля дому

**SLITTER OPERATOR — METAL**  
Загально відома робота пошуку працівників на 2 шифти — тільки досвідчених. Голоситесь до Mr. Kohl. Тел. (201) 939-7299, (201) 939-8100 за домовленістю.

## АВТОМОБІЛЬНІ МЕХАНІКИ

Ми потребуємо 2 кваліфікованих VW або Porsche механіків. Викона платня, вел. медична та пенсійна план і вишкіль умовини праці. Гол. особисто або тел. Mr. Mueller. Fray Automobile Corp. 200 W. Putman Greenwich, Conn. 203 869-4600.

## ДОСВІДЧЕННЯ

**СПАЮВАЧ (WELDER)**  
Виробництво для будови. Знамениті умовини праці. Праця біля дому. Turco Paving Co. 590 Belleville Turnpike Kearney, N.J. An equal opportunity employer.

## ПРАЦІВНИКИ ПРИ ВИРОБНИЦТВІ (6)

Нова виробнича фірма залучає працівників різних спеціальностей. Foam Machine Operator (1) Utility Mix Man (1) Material Handlers (4) Добрі умовини праці, користі і платня. Тел. особисто. Apache Foam Products 2025 East Linden Avenue Linden, N.J.

## AUTO ASSEMBLERS &amp; AUTO BODY MEN

Юніта майстерня, добра платня. Знамениті користі. Штатний об'єкт. Знаменита нагода для підвищення чоловіка. Rice's Auto Painting Corp. 191 Hempstead Turnpike West Hempstead, L.I. (516) IV 3-1400.

## EXP. MECHANICS

Steady work, nice working conditions, fringe benefits. C & H Columbia Brokers 1315 Kennedy Blvd. North Bergen, N.J. (201) 863-7947. Ask for George R. Artie.

## ПОЧАТКІВЦІ

Індустрія кабін і дровів. Жодні чоловіки, які не підлягають військ. поборою. Стає працювати. Денна і нічна шифти. Поч. платня \$2.25 на год. Garnerville, N.Y. 914 947-1220. Питати за Mr. Roth.

## MECHANICS — DIESEL

Досвід при тяжких напругах. Мусити мати власні прилади. Побажаний дозвіл на їзду авт. Праця у Брукліні, Н. Й. Тел. (212) 336-0322. Mario або Jenny.

## BAKER

Bread, Rolls & Cakes. Paid hospitalization, vacation, pension. Excellent working conditions. Princess Bake Shop Midstate Mall, Route 18 East Brunswick, N.J.

## AUTO STERO &amp; ALARM INSTALLERS

EXPERIENCED. Top Dollar for Right Men. This is a good opportunity. CALL: 212-527-2097 or 516-352-2800. Golf Oil, Linden, N.J.

## Праця

HELP WANTED MALE

## PRESSMEN

Flexographic. Досвід при шифтах. Добра платня. Гарні умовини праці. Uniflex Inc. 474 Grand Blvd. Westbury, L.I. 516 997-7300.

## FACTORY WORKERS

Day shift. Knowledge of lathes helpful. Steady work. Good pay plus overtime. All benefits. Geminal Roller 85 Sheer Plaza Plainville, L.I. Call (516) 293-7566.

## TRUCK WASHERS

Part time. Sat. & Sun. 8 AM to 5 PM. Top salary. Fringe benefits. Cleaning exteriors of stainless steel trailers. Call (201) 643-2288 after 1 PM. Ask for Cally.

## МЕХАНІКИ

**ВАНТАЖНИЙ АВТ**  
на денну і нічну шифти. Мусити мати солідні, механічні підстави. Добра початок в платня і одна з найкращих програм бонусів в околиці. Голоситесь особисто до нашого Service Manager. International Harvester Co. 61 North Bergen Street Allston, Mass. An equal opportunity employer.

## TOOL MAKERS

**SCREW MACHINE SET UP MEN & OPERATORS**  
PLATERS FOR PRECIOUS METALS. 35 Hour Week, plus Overtime. Modern Benefits. Excellent Opportunities and Working Conditions.

## Johanson Manufacturing

Rockway Valley Road Boonton Township, N.J. An equal opportunity employer.

## LAWN MAINTENANCE FOREMAN

Experienced. Steady Job. Salary open. Driver's License required. This is an excellent opportunity for right man. In Port Washington Area. Call now: 516-PO 7-0187.

## Праця

HELP WANTED FEMALE

**ОПЕРАТОРКИ**  
до шпальних машин. З повним або частковим досвідом. Нарчимо. Добра нагода. Голоситесь особисто. Rubbercraft, Div. KMS Ind. 14 Gilbert Street West Haven, Conn. An equal opportunity employer.

## JR. ACCT

Needed to assist ofc. mgr. Must like working with details and be able to follow VP to assist in all acct. functions and assist in preparing P/L and related documents. Good growth potential. Salary is commensurate with ability. Please call (201) 339-4100 for apt. or apply International Paper Co., 48 Hook Rd., Bayonne, N.J. Ask for Mr. Shostak. Equal opportunity employer.

## WOMEN NEEDED

Experience helpful but not necessary, openings in assembly, drill press and power press operators. Pleasant working conditions and company benefits. Call 891-3200 Mr. Pat Lepore or Jack Dawkins Vemaline Products Wyckoff, N.J. (201) 891-3200.

## ПОТРЕБНО ЖІНОК

до легкої монтажної праці у модерній фабриці у Masspeth, Queens. Ідеальна для фізич. ушкоджених або початківців. Даром переїзд від саб-вего на Queens Blvd. & 48th St. Тел. Mr. Kimmel, 784-1180 між 8 і 10 ранку за домовл.

## HOUSEKEEPER

Private home, Bergen County, New Jersey. To live in. Younger woman preferred. Motherless home. Children — 11 & 12, good salary. References required. Nice warm atmosphere. Days (212) 354-2238. Eves (201) 263-5834.

## CLERK-TYPIST

Girl, to type orders and billing along with general clerical duties; permanent position. 37 1/2 hrs. with good benefits. N. S. Baer Co. 1-11 Montgomery Street Hillside, N.J.

## СЕКРЕТАРКА

до відділу президента. Цікава і різноманітна. Добра платня. Мусити працювати надпротр. год. Знамениті компанійні користі. Авто консьє. Тел. 201 489-7700, Ext. 213. An equal opportunity employer.

## KEY PUNCH OPER.

A & N — 026. Work near Home. Pleasant office. Cascade Lines 467 Prospect Avenue Brooklyn, N.Y. 212 EV 8-4800 Mr. Hogan.

## TRUCK DRIVER

Steady position. Good pay. Eagle Tire Co., Inc. 3814 Kennedy Blvd. Union City, N.J. 07087.

## Д-Р МИРОН ГОЦА

(Посмертна згадка)

Затяжна й важка недуга поклала передчасно в могилу д-ра Мирона Гоцу. Він помер 20 червня н.р. у шпиталі в Боффало, Н.Й.

Сл. п. д-р Мирон Гоца народився 4 лютого 1912 р. в містечку Велзі, Західній Україні. Змалку був сиротою, мав важке дитинство. Та й пізніше нелегкою дорогою пробивався він крізь життя. Власними силами добував і середню, й вищу освіту.

Спочатку закінчив учительську семінарію і став учителем початкової школи

на польських землях, бо така була політика польського окупаційного уряду, щоб учителів-українців позбавити можливості працювати і виховувати українських дітей. Пізніше склав емігрантський іспит зрілості і поступив на студії у Львівський університет. Університетські студії закінчив в Інсбруку, в Австрії. В тому ж університеті здобув і докторат в ділянці філософії, з вислідом „Кум ляде“.

У 1949 р. переїхав сл. п. д-р Гоца з Австрії до ЗСА і поселився на деякий час в Боффало, а згодом у близькому містечку Кенмор. Працював спочатку на фізичних роботах, а від 1958 р. став професором університету в Найагара Фолс, де викладав педагогіку і психологію. Студенти, кандидати на учителів середніх шкіл, люблять свого викладача.

Д-р М. Гоца був автором статей на близькій йому науковій темі і на темі політично-ідеологічній. Журналістичну працю розпочав ще в Рідному Краю. Тісно був пов'язаний з редакцією „Літературно-Наукового Вісника“ (згодом „Вісника“). І на еміграції ім'я д-ра Гоца можна було зустріти на сторінках газет і журналів. В рукописах залишилися незавершені більшість праць на психологічній темі. Цими планами повинен поділитися наш науковий світ, бо добрих психологів у нас мало, мало й праць з цієї ділянки.

Похорон сл. п. д-ра Мирона Гоца відбувся 23 червня 1969 р. з похоронного заведення Ольги Слюток, де два вечори перед тим були відслужені Панахиди, в яких брали участь його колеги та студенти університету. Хоронив д-ра Гоцу о. Іван Жук, парох церкви св. Івана Хрестителя в Боффало-Блекрак, до якої належав Покійний. Після Служби Божої і похоронного Богослуження, о. І. Жук попрощав д-ра М. Гоцу теплими словами від парадії. Поховано Покійного в Тонаванді. Над відкритою могилою прощальне слово від громадянства сказав д-р Михайло Лоза. Після похорону відбулися поминки в парадійній залі при церкві св. Івана Хрестителя.

Осиротів сл. п. д-р М. Гоца дружиною й п'ятьох дітей, в тому числі дочку Клядію, надійну піяністку. Похоронено займався, крім родини, чимало приятелів. Особливу підтримку родині Покійного виявили п-во Олексівна, Морозевич, Шарванта та Валюта.

М. Л-а

## Читайте українські книжки

і газети, бо часте читання веде до просвіти, а просвіта — це сила

## ПОВЕРНУЛИСЯ З ПОЛОНУ



Звільнені з північно-східного фронту три американські військовики прибули вже до ЗСА. На фото згорі: лейтенант флоту Роберт Ф. Фрішман і моряк Даглас Е. Гегдел під час пресової конференції в Нью-Йорку. Вишу: капітан летиства Веллі Л. Рамбла, який був поранений і потрапив у полон, вносять із літака на льотний базі Ендрю поблизу Вашингтону.

## В КНИГАРНІ „СВОБОДИ“ МОЖНА НАБУТИ:

1. Кость Паньківський: РОКИ НІМЕЦЬКОЇ ОКУПАЦІЇ \$7.00
2. Дієла Гумана: СКАРТА МАНЕВРНОМУ. 5.00
3. Федір Душко: МОЯ МОЛОДІСТЬ: Сторінки з автобіографії 1.50
4. John Panchuk: SHEVCHENKO TESTAMENT. Annotated Commentaries 3.00
5. Нестор Король: УКРАЇНСЬКЕ КОЗАЦТВО — РОДОНАЧАЛЬНИК КИЇВСЬКОГО МОСКОВИ-РОСІЙ. Ст. 96 + Ілюстрації 2.00
6. Михайло Островецький: БЛИСКИ І ТЕМРЯВИ. 1. ч. у Галицькій волості. 2. ч. Через Київ на Львів. Стр. 208. 3.00
7. Лука Луць: ІВАН ФРАНКО. Життя і творчість. 1.50
8. Ганна Черняк: ІДЬМО ЗІ МНОЮ! Репортаж. Стр. 235 3.00

Книжки вислаємо за попереднім надісланням повної належності.

СВОБОДА, 83 Grand St., Jersey City, N.J. 07303

## Найновіше видання Кооперативного Видавництва „ЧЕРВОНА КАЛИНА“

## Володимир Галан

## БАТЕРІЯ СМЕРТІ

Це книжка військовика і громадського діяча.

Світлий, військовий малюнок, виготовлений сотником Кооперативного Видавництва, баталістичні кольорові образи Леоніда Перфецького прикрашають цю книжку. Містечка обгорта Богдана Богемського. Стояли починаються Нісеня Артилерії — слова і мелодія Романа Купчинського.

Ціна в м'якій оправі: \$5.00. Замовлення і належність (чеками або М. О.) слати на адресу:

„Svoboda“ 83 Grand Street Jersey City, N.J. 07303

## Д-Р ЛУКА ЛУЦВ

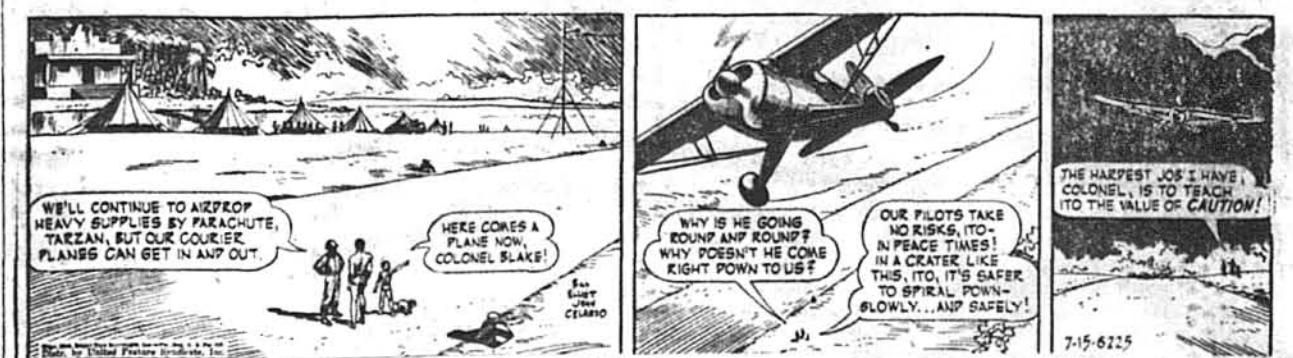
## ІВАН ФРАНКО — БОРЕЦЬ ЗА НАЦІОНАЛЬНУ І СОЦІАЛЬНУ СПРАВЕДЛИВІСТЬ

Праця охоплює ціле життя, діяльність і творчість Івана Франка, починаючи від його дитячих і юнацьких літ аж по останні роки поета. Біографію і творчість розглядає автор на основі поетових творів і висловів самого Івана Франка. Автор наводить їх думки і погляди окремих французьких революційних і підлявських, як також сучасних підсоветських. Шість повних сторінок друку обіймає реєстр даної і сучасної літератури про Івана Франка, яку використав автор.

Книжка повинна бути в кожній українській хаті. 664 сторін друку. Тверда оправа. Ціна \$9.50.

Замовлення і належність слати: „СВОБОДА“, 81-83 Grand Street (P.O.Box 346), JERSEY CITY, N.J. 07303

ТАРЗАН, Ч. 6225. Іто не знає, що таке терпелівість



Будемо, Тарзани, далі скидати з парашутами важкі споруди, але наші кур'єрські літаки можуть прибувати й відлітати. Ось, полковнику Блейк, надходить один літак! Чому він кружляє довкола й довкола, чому не знімається просто до нас? Наші дільоти, Іто, не ризикують — у мирних часах! У кресті, як ось цей, Іто, безпечніше знизуватись спіраллю — повільно і безпечно! Найтрудніше працюю, яку маю, полковнику, є навчити Іта вартості обережності!

7-5-6125

You Can Place Your Trust In Us As:

- Administrator
- Agent
- Executor
- Guardian
- Registrar
- Transfer Agent
- Trustee Under Will
- Trustee Under:

Living Trust Agreements  
Life Insurance Trust Agreements  
Escrow Trust Agreements  
Pension Trust Agreements  
Profit Sharing Trust Agreements  
Corporate Trust Agreements

**NORTH JERSEY NATIONAL BANK**  
JERSEY CITY, BAYONNE, HOBOKEN, UNION CITY, WEHAWOKEN, GUTTENBERG, NORTH BERGEN  
Member Federal Deposit Insurance Corporation